



OCCA NEWSLETTER June 30, 2016

## 目录 Content

OCCA Summer Picnic in Harriman Park	P1,2
Chinese School Yearly Summary	P1
OCCA 30 Year Anniversary Preparation	P1, 2
OCCS Update	P1, 3
OCCA members' Original Works	P4
Community News & Upcoming Events	P1, 5
Ad 广而告之	P1, 6

## 纽约橙郡华人协会卅週年会庆的感言

By 梁北生

黄河之水天上来，东流到海不复回。李白将进酒写透世上事都随年日过去。我们只有把握今天，来准备将来。让我们能得著智慧，数算我们的日子，坚定我们手上所作的工。

纽约橙郡华人协会能有今日叁十週年庆典，是值得我们珍惜的。在这叁十年中，我们经历了美国和中国的家乡，政府，社会的转变和替代。但华人协会不断的延伸，见证了历史的轨迹。华人协会立宪成立在1987六月。中文学校成立早一年在1986九月。其中过程和发展，都记载在不少文件中。藉著卅週年特刊，归纳一些重要历史记载索引目录，用以便利日後的参考。

下面的 OCCA NewsLetters, 可以在网站参阅:  
<http://www.occanyc.com/newsletter.html>

- 1) Orange County Chinese School, by Audrey Osofsky, OCCA Newsletter, Issue 3 June 17, 2012.
- 2) 我与橙郡中文学校, by Susan Lin, OCCA Newsletter, Issue 7, July 25, 2013.  
 (转第3版, page-3)



## OCCA 2016 Summer Picnic 夏季烧烤聚会

By Jessica Wu

Just a few short miles away from the Monroe-Woodbury Elementary, or as we know it, the setting of the Orange County Chinese School, is the pleasant Mary Harriman Park. On the warm and clear afternoon of Saturday, June 25th, the park bustled with activity. Under the Grover Cornelius Pavilion, dozens of people sat at tables, talking, laughing, and having a relaxing time. The Orange County Chinese Association held its annual summer picnic. Some chose to play Chinese poker, catch up with old and new friends, or simply eat. American pop music filled the air, intermingling with the sounds of Mandarin Chinese and English.

To one side of the pavilion, several tables hosted an array of delicious food. Not only were there countless trays of ordered Chinese food, but many families generously added their own homemade, unique, and tasty dishes to the variety. A few men even decided to take advantage of the grills and fired up lots of freshly-barbecued chicken, corn, and colorful kabobs for everyone. As if that wasn't enough (continued on page-2)

## 中文学校2015-2016学年总结

By Peter Shi

学期末，中文学校经过平凡而又有特点的一年。去年暑假开学之初，注册学生数量不如预测的乐观，于是经过协商和实际比较，我们采取资源优化，班级合并的方式，完成教育改革的第一步。突出重点维护人数稳定的班级。我们的成年人班最近一年稳中有升，势头良好。针对低龄儿童入学，我们采取分门别类，减轻教学压力，突出辅导为先。在教师培训方面，我们积极启动现有资源，与新泽西博根华夏中文学校一起组织佩斯大学孔子学院的专业老师进行中文教学培训研讨会。在日常课程中，更是做好教学内容的合理，适度与准确。马上新的学年开始，我们要重点做好以下工作：努力抓好招生工作，规范教学内容，增进教与课后学习联系。密切家长关系。

**Gen (Jimmy) Cheung**  
 Licensed Real Estate Salesperson

**kw**  
 KELLERWILLIAMS.  
 REALTY LANDMARK

Cell: 917-567-7382  
 Office: 718-475-2700  
 Fax: 718-475-2986  
 jcheung845@gmail.com  
 jimmycheung.kwrealty.com  
 32-55 Francis Lewis Blvd  
 Bayside, NY 11358

**OCCA/S 2016 Summer Outing**  
 Saturday, July 23, 2016  
 11:00 AM – 9:00 PM

**Jones Beach**  
 1 Ocean Parkway, Wantagh, NY 11793  
 11:00 – 2:30pm: Fishing, Crabbing, Picnic @ Field #10  
 2:40pm – 9:00pm Beach Volleyball, Swimming @ Field # 3, 4

Save the Date! Come ready for some good food and fun games. If you would like to attend this event, please email Dr. Chenghua Deng at [chdeng001@yahoo.com](mailto:chdeng001@yahoo.com). As always, we appreciate that you bring a favorite dish to share with our friends and families.  
 Have ideas for the picnic games to play, things to do...? Let us know. We are looking for input on making this a successful event for all members of the Orange County Chinese Association.



(Continued from page-1) there was a myriad of desserts, including ice cream and slices of juicy, refreshing watermelon. The cool shade of the pavilion was the perfect escape from the hot summer sun. Many of the children, however, embraced the heat. On the adjacent playground, kids tumbled down slides and ricocheted off the ground at opposite ends of seesaws. Another few steps led to a heated game of basketball for the teens and adults on the recreational courts. Their faces were tight with concentration and probably sweat too as the ball bounced steadily. On the grass nearby, a net was set up, ideal for a casual game of volleyball. Behind the pavilion, a small stream trickled. A few of the boys and girls got resourceful and carefully stood at the edge of the water, hoping for a crawfish or two to swim into their plastic cup. It was delightful, the way these little things brought so much contentment. That is, until a snake appeared! Alas, the snake was but harmless and even added a little excitement to the fun. The whole afternoon was all in all a blast. People of all ages and interests found themselves a peaceful and enjoyable picnic. At the end of the day, Saturday's picnic was an annual reminder that at the heart of it all is the intersection of two incredible cultures forming one vibrant community.



### OCCA 夏季烧烤聚会

每逢暑期来临之际，咱们协会都会组织全体社区华人以及友邻单位热心人士和各界友好进行烧烤聚会。今年更不例外，这不，6月25日中午Harriman park的烧烤大会可谓隆重开始。看似简单，实则繁琐，特别是前期准备工作。燃火木炭，引燃油料，各色工具，杯盘纸张，水果饮料一应俱全。邓成华、鲁平等志愿者早上10点就抵达picnic场地开始准备。专业厨师Mr. Zhong Guo、Mr. Pin Shi和Mr. Gary Zhang更是提前一天购买/切块/腌制好烧烤的牛肉、羊肉、鸡翅等。三位专业厨师和协会烧烤虎将Jim、Mark等一起用原木烧烤出的美味可谓今年picnic一大特色。Orange County社区领导人莅临现场讲话，密切社区关系。朋友们来自四面八方，有雷打不动的忠实拥趸，也有初来乍到的新鲜血液。相逢与拥抱；寒暄与热聊。孩子们无论在草地在小溪，都可以找到投入的兴趣忘情玩耍，大人们棋牌争斗，更显露些许童真与欢快！时间是短暂的，友谊是持续的。在这个兴旺的社区里，我们携起手，给中国元素注入更多本地的色彩，让特色与普通融入每个人的生活。（协会 秀全）





(Continued from page-1)

纽约橙郡华人协会卅週年会庆的感言

By 梁北生

- 3) 中文学校历史溯源, by 江岚教授, OCCA Newsletter, Issue 5, May 25, 2013.
- 4) 橙郡华人历史故事, by Pak Leung, OCCA Newsletter, Issue 4, April 15, 2013.
- 5) 历届会长, 校长(1896-2014) 与文化教学, OCCA Newsletter, Issue 6, June 26, 2013.
- 6) 协会政府注册过程与社区活动, OCCA Newsletter, Issue 7, July 25, 2013.
- 7) 协会在路德教会会址期间, OCCA Newsletter, Issue 8, Aug. 25, 2013.
- 8) 历届在美东中文学校校际获奖纪录(2006-2013), OCCA Newsletter, Issue 9, Sept. 25, 2013.
- 9) 第一次橙郡中国月活动, OCCA Newsletter, Issue 11, Nov. 26, 2013.
- 10) 华人对美国的贡献, OCCA Newsletter, Issue 12, Dec. 23, 2013
- 11) 历届春节联欢集子, OCCA Newsletter, Issue 13, Jan. 26, 2014
- 12) 中文学校迁址到中谷小学与王淑美会长简介, OCCA Newsletter, Issue 15, March 26, 2014
- 13) 历届财务综合比较, OCCA Newsletter, Issue 16, April 27, 2014
- 14) 历届中学毕业生华人首名纪录(1994-2014), OCCA Newsletter, Issue 18, June 28, 2014
- 15) 近年来进长事蹟与蒋清平会长简介, OCCA Newsletter, Issue 22, Oct. 27, 2014.

还有很多学生投稿和活动, 丰富的纪录, 都在近年新闻月刊登出. 没有在这里目录. 假如这对储藏有帮助的话, 祈望有同工继续编载. 宋·刘斧: “长江后浪推前浪”; 一代新人胜旧人. 正是对协会卅週年会庆的感言.

OCCS TALENT SHOW

2016年6月18日, 《橙郡中文学校达人秀》如期开始了. 没有宏大的场面, 没有壮语与豪言. 一切简单而平铺直叙. 孩子们自信满满, 登台表演. 无论稚嫩与熟练, 青涩与圆润, 无不显露认真与重视. 举手投足, 有板有眼. 各色乐器信手拈来, 余音绕梁; 魔术戏法, 变在手艺, 更是表现; 双簧搭档, 几度合作, 默契之余, 更有积分挑战. 中文歌曲铿锵有力, 富有感染. 特别是成年班, 集体合唱, 排列组合, 抑扬顿挫, 笑声连连. 表演结束, 孩子们拿着证书, 捧着赠书, 既是证明他们的实力, 也是希望的开端! 在此, 感谢协会给予本次活动的大力支持, 也感谢每位老师不辞辛苦的组织排练, 更感谢家长们的积极配合与无私的奉献!





ORIRINAL WORKS FROM OCCS STUDENTS

宋圆圆 - Jenny Song

6/5/16

一天晚上,我们学校有音乐会,我迟到了。当我来到练习室,每个人都看着我并说,“恭喜你”。我不知道怎么回事,我的朋友指了指墙上的白板,我看到我的名字写在那里,还有其他几个名字,这些是六到八年级音乐奖项的获得者。我感到很惊讶,虽然我申请了,但我没想到我会赢,连我妈妈都没想到,因为有那么多有音乐天赋的学生。练习小捏琴半小时后,我又去练合唱了,然后就该演出了。演出开始前一位女士来到台上,宣布音乐奖项的获奖者。当她叫到我的名字时,我走出合唱队,接受了我的证书和一百二十五美元的支票,那个时候我觉得很自豪,也很难忘。后来大家都向我祝贺。我妈妈也很惊讶并感到非常高兴,那天的音乐会很成功。

徐宇欣

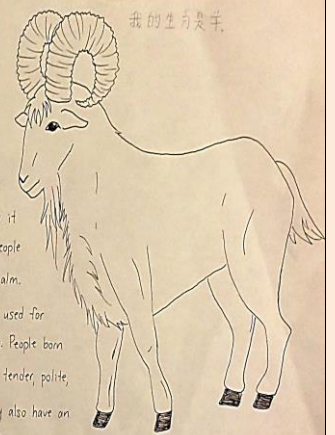


我喜欢马因为它跑得很快



羊

我的生肖是羊。



I like the sheep because it is among the animals that people like most. It is gentle and calm.

The wool of the sheep is also used for writing brushes and clothing. People born in the year of the sheep are tender, polite, clever, and kind-hearted. They also have an interest in art and beauty. The year of the sheep is the best.

Jenny Song

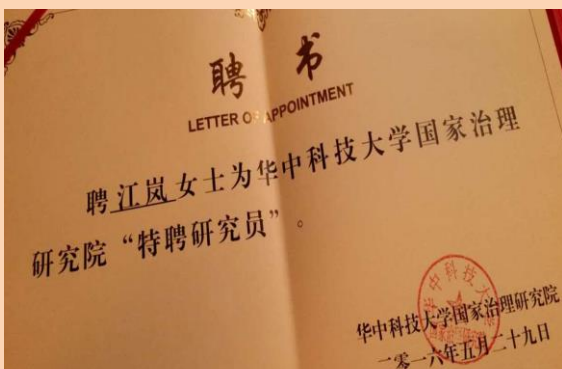


-----社区见闻-----

Update on OCCCC New Site



Please Contact Joseph Shih when you have time to be a volunteer over there.




--- 下月重要活动 ---



- ✚ OCCA/S Summer Outing @ Jones Beach on 23-Jul
- ✚ OCCA/S will participate New Windsor Community Day on 27-August
- ✚ OCCA/S 30 Year Anniversary Celebration on 24-Setpetmeber



Jenny Q. Lu, MD, PLLC  
**Jenny Lu, MD, Family Medicine**



75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941  
 (845) 692-3542

**ORANGE COUNTY BMW**  
 #1 VOLUME DEALER IN THE HUDSON VALLEY



ORANGE COUNTY BMW  
 845.782.4269  
 101 Mahor Lane, Harriman, NY  
 ocbmw.com

**Ping Yao, D.M.D., M.S.**  
 Member American Association of Orthodontists



Phone: 845-615-8518  
 New Office to be Open in Goshen


- Convenient Hours
- Special Discount for Office Opening
- Most Insurance Accepted
- Flexible Payment Plans Available

**acceptU**  
 Virtual admissions counseling from former college admissions officers

Contact us to learn more or to schedule a complimentary admissions consultation with one of AcceptU's former college admissions officers

855-437-8252  
 www.AcceptU.com  
 info@acceptu.com

FROM X-RAYS TO RAISING THE BAR



At Crystal Run Health, we have been working for more than 20 years to bring a new level of healthcare and health outcomes to the Hudson Valley. Because when it comes to your health, there should be no compromise.


HEALTH TRANSFORMED.  
**Crystal Run HEALTH**

**WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP**  
**SHUANG-PING WANG, MD**

Specializing in Internal Medicine & Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990  
 (845) 986-7885

**IVONNE ALVAREZ, D.D.S.**  
**JESUS M. ALVAREZ, D.D.S.**



Office Hours By Appointment  
 Also Open Saturdays  
 Phone: 845-827-5617  
 Office Address: 583 Route 32 1L Highland Mills, NY 10930  
 www.alvarezdentalpc.com

**紐約橙郡華人基督教會**  
 Orange County Chinese Christian Church, NY

St. Paul Lutheran Church  
 21 Still Road, Monroe, NY  
<http://www.occcf.org>

連絡處: P. O. Box 362, Monroe, NY 10949  
 連絡人: 梁北生 弟兄 845-928-6838  
 施約瑟 弟兄 845-427-5388

教會聚會時間

主日	2:30 pm	中文崇拜, 青少年主日學, 兒童主日學
主日	4:10 pm	成人主日學, 兒童培育活動
週二	10:00 am	婦女讚經, 魁梧禱告會
週五	8:00 pm	查經班, 弟兄情誼讚經聚會
週五	7:30 pm	聯合禱告會 (每月第一, 三週)

**車**

ALLSTATE

Roger Dwyer  
 845-562-2664  
 357 Windsor Highway,  
 New Windsor, NY  
 rogerdwyer@allstate.com

**LONDON JEWELERS**



OCCA Member 10% off

**Building Financial Foundation**  
 FINANCIAL INDEPENDENCE IS NOT A HOPE, NOT A DREAM IT IS A PRIORITY

IN A FLUCTUATING MARKET, HOW TO MANAGE RISK AND POTENTIAL FOR RETURN? IS THERE A BALANCED PORTFOLIO THAT CAN HELP ACHIEVE BOTH? HOW FUTURE AMERICANS CAN AFFORD THEIR KIDS' EDUCATION COST? HOW COULD WE SAVE ENOUGH FOR RETIREMENT?

We Help You Building A Strong Financial Future

- Tactical Asset Allocation
- Life Insurance
- Retirement Strategies
- College Funding
- Long-Term Care Insurance
- Estate Preservation Strategies

Tao-Hui Ting, Ph.D.  
 Transamerica Financial Advisors, Inc.  
 Transamerica Financial Group Division  
 3720 Prince Street, Ste 2A, Fishkill, NY 12522  
 Office: 845-814-8922 ext:8602  
 Cell: 845-375-1357  
 Fax: 847-321-8882  
 email: tao-hui.ting@finaconnect.com

**KAY JEWELERS**

Kay Jewelers Outlet  
 Address: 486 Red Apple Court, Central Valley, NY 10817  
 Outlet mall: Woodbury Common Premium Outlets  
 State: New York  
 Contact phone: (845) 928-3892  
 Location: 889

Shop Now

**QQ Asian Bistro**

TEL.: 845-569-7108  
 845-565-5505

367 WINDSOR HWY. (Rt. 32), SUITE #600  
 NEW WINDSOR, NY 12557  
 (Next to UPS Store)

OCCA member 10% off

**Flaming Grill & Buffet**

The Largest and Most Elegant Chinese Restaurant & Entertainment Center in the Hudson Valley

339 Route 306  
 Newburgh, NY 12550  
 Tel: 845-566-3888  
 Fax: 845-566-3883

OCCA member 10% off (6 people / family per visiting)

**Chan's Peking Restaurant**

Delicious Chinese Food to Take Out

Address: 19 Quaker Avenue, Cornwall, NY 12518  
 Phone: (845) 534-7777  
 Open Hours: 11:00 am - 11:00 pm

**Hunan Garden Chinese Restaurant**

Delicious Chinese Food to Take Out and Buffet

Address: 3 Grand Street, Warwick, NY 10990 (Across from the Hospital)

Open Hours:  
 Mon-Thur: 11:00am - 10:00pm  
 Fri & Sat: 11:00am - 11:00pm  
 Sun: 12:00pm - 10:00pm

**Premium Swiss Skin Care Products**

100% Vegan & Green  
 纯天然皮肤保养品  
 (不含动物和化学成分)

ARBONNE

Jane Nguyen-Arbonne Independent Consultant  
 ID# 18420406  
 Cell: (845) 729-0288  
 www.janenguyen.arbonne.com

**鹏达旅行社 Pandatravel**  
 880 Route 85 Fort Lee 地区  
 44 Sylvan Ave. (Rt 9 W) Suite 1F  
 Englewood Cliffs NJ 07632

Tel: (201) 585-8888

服务项目: 代售机票, 代办签证, 代售游轮, 酒店预订, 机场接送, 旅游观光

旅游项目: 纽约市区游, 美东巴士游, 美加超值游, 中国特价游, 欧洲逍遥游

服务宗旨: 信譽最佳, 价格最平, 服务最好

**R. J. Storm ACUPUNCTURE**  
 Hours By Appt.

815-313-8122

**美利堅會計、稅務、保險**

聯邦國稅局註冊稅務專家 (E.A.) 20年經驗

50州公司個人稅 出帳、查帳、審計

歐巴馬醫療保險計劃、房屋、生意保險  
 財務、退休計劃、遺產、投資規劃

212-233-7016/566-2065 212-233-6530  
 212-566-0400/233-1282 917-591-4833

電話: CCSTAXE@YAHOO.COM

**Tony Dong & Sushi Express**  
 at Deccio's Family Market

15 Quaker Avenue  
 Cornwall, NY 12518  
 917-667-0210

**LITTLE PANDA 東昇樓**  
 Delicious Chinese and Thai Food to Take Out & Eat In

WE DELIVER (Min. \$10.00)

Tel. 845. 928. 1688  
 505 Route 32,  
 Highland Mills, NY 10930

OCCA member 5% off

**Chopstick Asian Bistro**

Tel: 845-561-0088 845-561-0668  
 377 Windsor Hwy, New Windsor, NY 12553  
 Mon-Thur 11am-10pm, Fri-Sat 11am-11pm, Sun 12pm-10pm

OCCA member 10% off (except of Sushi Buffet)